

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Райхерт Татьяна Николаевна
Должность: Директор
Дата подписания: 2021.03.05
Уникальный программный ключ:
c914df807d771447164c08ee17f8e2f93dde816b

Министерство просвещения Российской Федерации
Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал)
Федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

Факультет филологии и межкультурной коммуникации
Кафедра иностранных языков и русской филологии

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.02.01 «ЛЕКСИКОЛОГИЯ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»**

Уровень высшего образования
Направление подготовки

Профили подготовки
Форма обучения

Бакалавриат
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)
Английский язык и немецкий язык
Очная

Рабочая программа дисциплины «Лексикология (немецкий язык)». Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал) ФГАОУ ВО «РГППУ», Нижний Тагил, 2021. – 12 с.

Настоящая рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Автор: кандидат педагогических наук,
доцент кафедры ИЯРФ

Е. В. Южанинова

Рецензент: кандидат филологических наук,
доцент кафедры ИЯРФ

Т. В. Аникина

Одобрена на заседании кафедры ИЯРФ. Протокол от 27 апреля 2021 г. №7.

Зав. кафедрой

Л. Ю. Дондик

Рекомендована к печати методической комиссией факультета филологии и межкультурной коммуникации. Протокол от 28 апреля 2021 г. № 4.

Председатель МК ФФМК

Е. В. Южанинова

© Нижнетагильский государственный
социально-педагогический институт
(филиал) ФГАОУ ВО «Российский
государственный профессионально-педагогический
университет», 2021.

© Южанинова Елена Владимировна, 2021.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи освоения дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Результаты освоения дисциплины.....	4
4. Структура и содержание дисциплины.....	6
4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы.....	6
4.2. Учебно-тематический план.....	7
4.3. Содержание дисциплины.....	7
5. Образовательные технологии.....	8
6. Учебно-методическое обеспечение.....	9
6.1. Организация самостоятельной работы студентов.....	9
6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации.....	9
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение.....	11
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	12

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель: формирование базовых знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения о словарном составе и фразеологии немецкого языка.

Задачи:

1. Овладение категориально-понятийным аппаратом лексикологии.
2. Создание концептуальной базы в области основ лексикологии, истории слова, лексической семантики, словообразования, фразеологии и лексикографии немецкого языка.
3. Изучение особенностей немецкого языка в синхроническом и диахроническом аспектах.
4. Изучение закономерностей развития словарного состава немецкого языка.
5. Развитие лингвистического мышления студентов на основе полученных в рамках курса теоретических знаний.

Задачи прикладного характера:

1. Формирование навыков анализа слов и словосочетаний на прагматическом и синтагматическом уровнях, формирование навыков сопоставительного анализа, описания и интерпретации фактов родного и немецкого языков.
2. Расширение тезауруса студентов, развитие умений обобщать материал, анализировать его с точки зрения типологических норм.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Лексикология (немецкий язык)» является частью учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Английский язык и немецкий язык». Дисциплина реализуется на факультете филологии и массовых коммуникаций кафедрой иностранных языков, теории и методики обучения. Дисциплина входит в модуль «Немецкий язык» и относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Курс лексикологии строится с опорой на знания, полученные студентами в процессе изучения иностранного (немецкого) языка, практического курса немецкого языка, введения в языкознание, истории немецкого языка.

Курс тесно связан с другими теоретическими дисциплинами, для которых его освоение необходимо как предшествующее – стилистика, теоретическая грамматика, теоретическая фонетика. Курс направлен на обеспечение всесторонней подготовки бакалавра педагогического образования, который должен научиться обобщать и конкретизировать языковой материал, связать его с другими смежными дисциплинами. Дисциплина читается на русском языке.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

ПК-3. Способен применять предметные знания при реализации образовательного процесса.

ПК-7. Способен осуществлять многоаспектный анализ речи на изучаемом иностранном языке в соответствии с современными достижениями науки о языке.

ПК-8. Способен использовать систематизированные теоретические и практические знания в обучении иноязычному общению и для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования.

Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	ОТФ из Профстандарта
ПК-3. Способен применять предметные знания при реализации образовательного процесса	ИПК 3.1. Знает закономерности, принципы и уровни формирования и реализации содержания образования; структуру, состав и дидактические единицы содержания предмета “Иностранный язык”	А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования. В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ
	ИПК 3.2. Умеет осуществлять отбор учебного содержания для реализации в различных формах обучения в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями обучающихся	
	ИПК 3.3. Владеет предметным содержанием; умениями отбора вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	
ПК-7. Способен осуществлять многоаспектный анализ речи на изучаемом иностранном языке в соответствии с современными достижениями науки о языке	ИПК-7.1. Знает основные направления лингвистических исследований	А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования. В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ
	ИПК-7.2. Знает результаты научных исследований в научно-педагогической и лингвистической сферах	
	ИПК-7.3. Умеет применять теоретические знания для лингвистического анализа языковых явлений в изучаемом языке	
	ПК-7.4. Умеет применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач в сфере науки и образования	
ПК-8. Способен использовать систематизированные теоретические и практические	ИПК-8.1. Применяет знания о лингвистических особенностях осуществления иноязычной коммуникации в соответствии с требованиями различных уровней владения иностранным языком	А. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных
	ИПК-8.2. Использует материал по различным аспектам иностранного языка и о стране изучаемого языка в учебных целях	

знания в обучении иноязычному общению и для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования	ИПК-8.3. Умеет систематизировать и применять теоретические и практические знания для решения исследовательских задач в сфере иноязычного образования	организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования. В. Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ
---	--	--

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

Знать:

- лексическое и грамматическое значение слова;
- роль семантической эволюции слов в обогащении словарного состава слова;
- лексические пласты и группы в словарном составе языка и их роль в процессе коммуникации.

Уметь:

- анализировать основные проблемы теории слова, состояния словарного состава языка на современном этапе его развития;
- проводить сравнительный анализ смежных аспектов языка: грамматики, стилистики, фонетики, истории языка;
- интерпретировать художественный текст с семантической точки зрения и с учетом особенностей словообразования.

Владеть:

- понятийным аппаратом дисциплины;
- навыками компаративно-сопоставительного анализа языковых явлений.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

Вид работы	Форма обучения
	очная
	6 семестр
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	108
Контактная работа , в том числе:	14
Лекции	6
Практические занятия	8
Самостоятельная работа , в том числе:	94
Изучение теоретического курса	10
Самоподготовка к текущему контролю знаний	39
Подготовка и защита методического проекта	-
Выполнение контрольной работы	-
Выполнение курсовой работы	-
Подготовка к экзамену в 6 семестре	45

4.2. Учебно-тематический план дисциплины

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Контактная работа		Самост. работа	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практич.		
3 курс, 6 семестр					
1. Лексикология как наука и учебная дисциплина. Слово как основная единица. Значение слова.	10	2		8	Собеседование на занятии
2. Структура слова и словообразование как главный путь развития словарного состава.	12	2	2	8	Тест-опрос Собеседование на занятии
3. Семасиология. Изменение значения слова. Перенос значения слова. Лексическое заимствование как источник пополнения словарного состава.	10	2		8	Тест-опрос Собеседование на занятии
4. Семантическая, этимологическая, территориальная, социальная дифференциация словарного состава.	11		3	8	Тест-опрос Собеседование на занятии
5. Фразеология.	13		2	11	Тест-опрос Собеседование на занятии
6. Лексикография.	7	-	1	6	Тест-опрос Собеседование на занятии
Подготовка и сдача экзамена	45	-	-	45	
Всего по дисциплине	108	6	8	94	

4.3. Содержание дисциплины

Тема 1. Введение. Лексикология как наука и учебная дисциплина. Слово как основная единица языка. Значение слова.

Связь лексикологии с другими языковыми дисциплинами. Морфологическая структура слова. Основные фонетические признаки немецкого слова. Дефиниция слова. Слово как языковой знак. Мотивированность значения слова. Народная этимология.

Тема 2. Структура слова и словообразование как главный путь развития словарного состава.

Структура слова. Словообразование. Словосложение. Словопроизводство. Конверсия. Аффиксальное словопроизводство. Классификация аффиксов по различным принципам. Звукоподражание. Типы сокращенных слов. Новое в немецком словообразовании.

Тема 3. Семасиология. Изменение значения слова. Перенос значения слова. Лексическое заимствование как источник пополнения словарного состава.

Изменение значения слова. Виды изменения значения слова. Причины изменения значения слова. Сужение и расширение значения. Метонимия и метафора. Эвфемизмы.

Заимствования. Причины, пути, источники заимствований. Виды заимствований. Ассимиляция, классификация заимствований. Пуризм.

Подбор синонимов к заимствованным словам. Подбор синонимичных заимствований к немецким вариантам. Современные англо-американские заимствования в немецком языке.

Тема 4. Семантическая, этимологическая, территориальная, социальная дифференциация словарного состава.

Семантическая дифференциация словарного состава: синонимы, омонимы, антонимы. Выбор соответствующих синонимов. Омонимия и полисемия. Классификация омонимов. Происхождение омонимов. Определение средств деомонимизации. Образование однокоренных антонимов, подбор разнокорневых антонимов.

Исторический анализ современного состава немецкого языка: архаизмы, неологизмы. Территориальная и социальная дифференциация немецкого словарного состава. Литературный язык. Разговорный язык, территориальные диалекты. Характеристика австрийского и швейцарского вариантов немецкого языка. Терминология. Профессионализмы, жаргонизмы.

Тема 5. Фразеология.

Фразеология. Понятие фразеологизма. Признаки фразеологизмов. Классификация фразеологизмов. Семантические категории фразеологизмов: фразеологическая синонимия, антонимия, многозначность фразеологизмов, фразеологическая деривация. Определение типа фразеологизмов. Анализ соответствующих эквивалентов (немецкий и русских).

Тема 6. Лексикография.

Основные категории лексикографии. Типы словарей. Анализ словарей.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Процесс обучения по дисциплине «Лексикология» целесообразно построить с использованием традиционного подхода, при котором в ходе лекций раскрываются наиболее общие вопросы, формируются основы теоретических знаний по дисциплине, а на практических занятиях ведется работа по усвоению практических умений и навыков.

Личностно-ориентированная система образования в области иностранных языков реализуется через деятельностный, коммуникативно-когнитивный, межкультурный и компетентностный подходы; ведущей является познавательная деятельность студента, реализуемая через следующие традиционные и интерактивные образовательные технологии: активная лекция; лекция-презентация; обучение в малых группах; разработка проектов; компьютерные технологии: работа с информационными ресурсами для составления исследовательской базы.

В процессе освоения дисциплины предусмотрено интерактивное (диалоговое и дискуссионное) построение практических занятий:

- обсуждение, анализ и оценка выступлений студентов;
- обсуждение, анализ и оценка представленных разработок (проектов).

Исследовательская работа студентов заключается в подготовке к практическим занятиям, поиску информации по изучаемым темам, в том числе в сети интернет, работа с электронными словарями и базами данных.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Организация самостоятельной работы студентов

Активная самостоятельная работа студентов является одной из предпосылок эффективного усвоения теоретического материала и развития творческого подхода к учебному процессу. Самостоятельная работа студентов предполагает систематическую подготовку к практическим занятиям, собеседованиям, а также самостоятельное изучение некоторых тем, включенных в программу дисциплины. Курс лексикологии предполагает следующие основные виды самостоятельной работы:

- работа с учебной, справочной и научной литературой, словарями;
- конспектирование и реферирование отдельных глав, научных статей по темам курса;
- выполнение устных и письменных упражнений;
- составление карточек с примерами, таблиц, схем;
- подготовка индивидуальных сообщений, докладов;
- проработка отдельных тем курса.

Примерные темы для самостоятельного изучения

1. Словообразовательные модели неологизмов. Данная тема формирует знания об изменениях в словарном составе, влиянии Интернета на язык, его пополнении; формирует умение работать с лингвистической литературой; формирует навыки анализа и систематизации информации.

2. Фразеологическая полисемия. Данная тема формирует знания о многозначности фразеологических единиц, о типах лексических значений; формирует умение работать с лингвистической литературой; формирует навыки анализа и систематизации информации.

3. Лексикография. Обзор словарей. Данная тема формирует знания о разделе лексикологии, который занимается описанием словарного состава языка в виде словаря; формирует умение работать с лингвистической литературой; формирует навыки анализа и систематизации информации.

6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации

Текущий контроль качества усвоения учебного материала осуществляется в ходе практических занятий в форме опросов (устных и письменных экспресс-опросов), тестирования, собеседования, контроля и оценки выполненных практических заданий.

Предлагаются следующие формы текущего контроля:

- устный опрос теоретического материала;
- контроль конспектов;
- контроль устных и письменных упражнений;
- контроль карточек с примерами, таблиц;
- заслушивание сообщений, докладов.

С помощью контроля устанавливается обратная связь, позволяющая преподавателю вести наблюдение за усвоением студентами учебного материала и обнаружить проблемы в его восприятии. Проведение различных по объему и форме письменных работ дает основание для объективной оценки знаний каждого студента, а также позволяет самому обучаемому увидеть уровень сформированности собственных знаний и умений, свои сильные и слабые стороны, чтобы учесть их при подготовке к экзамену по дисциплине.

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме экзамена в 6 семестре, на котором проверяются:

- уровень теоретической подготовки, предполагающий знание научной литературы по проблемам курса;

практические навыки и умения студентов (в т.ч. умение лексикологического анализа языковых единиц).

Уровень освоения:

- владеть системными знаниями о словарном составе немецкого языка;
- знать основные пути развития словарного состава немецкого языка;
- иметь представление о семантической, территориальной, социальной, временной дифференциациях словарного состава языка;
- узнавать явления на основе примеров при работе с текстами любой трудности;
- систематизировать словарный запас немецкого языка;
- совершенствовать лексические навыки устной и письменной речи на иностранном языке;
- воспроизводить и продуцировать речь грамотно, свободно, психологически расковано, лексически верно.

Степень владения:

- дать характеристику значения, фонетической и морфологической структуры слова;
- установить соотношение между основными путями развития словарного состава, определить наиболее продуктивный из них;
- последовательно различать различные типы слов по их словообразовательной форме;
- определить вид изменения значения слова;
- различать типы синонимов, омонимов, антонимов, паронимов;
- различать терминологическую лексику, профессиональные говоры, жаргонизмы;
- различать различные типы фразеологизмов;
- дать характеристику словарей.

Экзамен проводится в традиционной устной форме по билетам.

Структура экзамена

Экзаменационный билет содержит два теоретических вопроса (один более широкий – проблемный, другой более узкий, требующий сообщения конкретных сведений и фактов) и практическое задание. Практическое задание аналогично тем, которые выполнялись в процессе обучения. Все три вопроса подбираются из различных разделов курса лексикологии.

Примерные контрольные вопросы по курсу

1. Проблема слова. Его морфологические и фонетические признаки. Слово как языковой знак.
2. Значение слова. Отличие семантической мотивированности от этимологического значения слова. «Внутренняя форма слова».
3. Лексическое заимствование как обогащение словарного состава немецкого языка. Причины, источники и путизаимствования.
4. Словообразование в немецком языке. Способы словообразования: словопроизводство, словосложение, образование сложнопроизводных, сложносокращённых и усечённых слов.
5. Изменение значения слова, причины, виды изменения значения слов.
6. Фразеология. Типы устойчивых словосочетаний. Проблема классификации.
7. Семантическая дифференциация словарного состава немецкого языка. Синонимы, омонимы, антонимы, паронимы.
8. Профессионально-социальная дифференциация словарного состава немецкого языка.
9. Территориальная дифференциация словарного состава немецкого языка.

10. Этимологическая дифференциация словарного состава немецкого языка. Архаизмы. Неологизмы.
11. Лексикология как наука и учебная дисциплина.
12. Основные методы исследования словарного состава немецкого языка.
13. Понятие «народной этимологии».
14. Проблема полуаффиксов.
15. «Гнезда» слов в современном немецком языке.
16. Пуризм. Влияние пуристической деятельности на лексику немецкого языка.
17. Проблема фразеологической синонимии.
18. Фразеологическая полисемия.
19. Фразеологическая деривация.
20. Лексикография. Классификация словарей.

Критерии оценки

Отлично	Проявляет глубокие знания программного материала, знание основной и дополнительной литературы, последовательно и четко отвечает на вопросы билета и дополнительные вопросы, уверенно ориентируется в предлагаемой теоретической проблеме, демонстрирует способность применять теоретические знания для анализа практического задания, демонстрирует богатый иллюстративный языковой материал., делает правильные выводы, проявляет творческий подход к пониманию, изложению и использованию программного материала, отлично владеет терминологическим аппаратом, подтверждает полное освоение компетенций, предусмотренных программой
Хорошо	Показывает полное знание программного теоретического материала, основной и дополнительной литературы, дает полные ответы на вопросы экзаменационного билета, допуская некоторые неточности, хорошо ориентируется в соответствующем материале, правильно применяет теоретические положения к оценке практического задания, демонстрирует хороший уровень освоения материала и разнообразный иллюстративный материал, хорошо владеет терминологическим аппаратом, в целом подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой
Удовлетворительно	Показывает знание основного материала, достаточное для предстоящей профессиональной деятельности, при ответе на вопросы экзаменационного билета и дополнительные вопросы не допускает грубых ошибок, но не полно излагает материал по теоретическому вопросу, не проявляет творческого подхода к усвоению материала, не в полной мере способен применять теоретические знания к анализу практического задания, удовлетворительно владеет терминологическим аппаратом. Подтверждает освоение компетенций на минимально допустимом уровне.
Неудовлетворительно	Имеет существенные пробелы в знании программного материала, не способен последовательно и аргументировано его излагать, допускает грубые ошибки в ответах, неправильно отвечает на основные и дополнительные вопросы, недостаточно освещает теоретические вопросы, не способен применять теоретические знания к анализу практического задания, неудовлетворительно владеет терминологическим аппаратом, не подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Основная литература

1. Олышанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. Практикум. – М.: Академия, 2008.

2. Солодилова И.А. Лексикология немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2014. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33640>.

Дополнительная литература

1. Левковская К.А. Немецкий язык. Фонетика, грамматика, лексика: Учебник. – М., 2004.

2. Олышанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. – М., 2005.

3. Розен Е.В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. – М., 2000.

4. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. Курс лекций. – М., 2004.

Рекомендуемые словари

1. Бинович Л.Э., Гришин Н.Н. Немецко-русский фразеологический словарь. – М., 1975.

2. Девкин В.Д. Немецко-русский словарь разговорной лексики. – М., 1996.

3. Лепинг Е.И., Страхова Н.П. Большой немецко-русский словарь в двух томах. – М., 1976.

4. Немецко-русский словарь, 60000 слов. - М.: ООО «ТД «Издательство Мир книги», 2008.

5. Новый большой немецко-русский словарь. В 3 т.: около 500 000 лексических единиц / под общим руководством Д. О. Добровольского. - М.: АСТ: Астрель, 2008.

6. Русско-немецкий словарь, 60000 слов. - М.: ООО «ТД «Издательство Мир книги», 2008.

7. Шушлебина, Е. Н. Разговорные русско-немецкие эквиваленты / Под общей редакцией Е. В. Юдиной. - СПб.: КАРО, 2005.

8. Bayer H., Bayer A. Sprichwörterlexikon. Leipzig, 1989.

9. Agricola E. Wörter und Wendungen. – Leipzig, 1981.

10. Ehreich R. Kleines Fremdwörterbuch. Leipzig, 1972.

11. Görner H., Kempche G. Synonymwörterbuch. Leipzig, 1977.

12. Wahrig G. Deutsches Wörterbuch. – Gütersloh. 1994.

Интернет-ресурсы

1. http://window.edu.ru/window/library?p_rid=19524

2. <http://www.uchiyaziki.ru/index.php/uchebniki-nemeckogo-dlja-vuzov/70-leksikologiya-guseva>

3. <http://filologia.su/nemeckaya-leksikologiya>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Учебная аудитория.

2. Компьютер (ноутбук).

3. Мультимедиапроектор.

4. Презентации к лекциям и практическим занятиям.

5. Аудитория для самостоятельной работы обучающихся.

6. Лицензионное программное обеспечение: LibreOffice, LibreOffice Base, LibreOffice Impress, Kaspersky Endpoint Security - 300, Adobe Reader.

7. ИРБИС электронный каталог.

8. Платформа ДО Русский Moodle.